



PALACE HOTEL

SIMPLE SENSE OF TOKYO

居停皇宫酒店，体验质感东京

■ 赵俊涛（南宁）

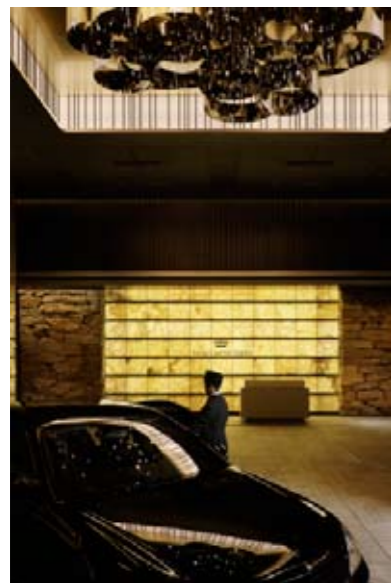
东京，一座绚烂迷人的城市，一座历史与现代交织的城市，一座因高度文明而骄傲又因文化传统而谦逊的城市。居停于这座城市的顶级酒店——东京皇宫酒店，这些质感得以一一体验。

Tokyo is a charming city which weaves between history and contemporary. Besides being a city of pride of its civilization, it is still humble as for its cultural behavior. You can experience all these simple senses of Tokyo, if you stay at Palace Hotel Tokyo, the top luxurious hotel in the city. ▶



从上至下依次：夜色下的东京；东京皇宫酒店静谧凝神的外观与皇家禁地的气氛相得益彰。

位尊内沉 PRESTIGIOUS BUT UNDERSTATED



左页从上至下依次：樱花浮雕背景墙使酒店前台简洁之中质感细腻；酒店入口；右页从上至下依次：通往酒店入口的长通道既减弱了豪华酒店的张扬又增强了仪式感，低调之中见奢华；酒店大堂副理区；偏安大堂一隅的休息区竟也精雕细琢，室内外亦花亦景亦清新。

东京皇宫酒店是一家在原址重建的新酒店，名字来源于它独一无二的地理位置，紧邻日本皇宫，环绕皇宫的护城河也环绕着它，因此在东京有着举足轻重的地位，多年来无数名流雅士风云聚会于此。

有别于其他酒店的豪华入口，皇宫酒店的一层向内退入形成便于汽车上下客人及停留的内廊，装修精致典雅，尽头便是首层大堂大门，整个入口低调内敛，或者这正是营建者向一街之隔的皇宫致敬吧。当然，对于入驻于此的客人，每日清晨前往皇宫散步，于日式经典园林间看着东京这座现代城市慢慢醒来，也是至高享受啊！

进入酒店，明亮高挑的过厅是整个酒店的枢纽；右侧是安静高雅的服务总台及去往各楼层的直达电梯；左侧是酒吧及大堂吧、自助餐厅；大堂吧门前的自动扶梯通往地下商场及地铁；过厅尽头是去往宴会厅及会议室的电梯、步行楼梯及自动扶梯，步行楼梯曲线优美，宛若剪纸艺术

的吊灯从三楼的天花垂下，落地玻璃窗外正是皇宫的护城河，两只白色的天鹅正在悠闲的畅游低语，安详至极！

整个酒店的设计追求国际时尚，但又处处嵌装着优雅的日本风情。服务总台区的色彩淡雅，沙发区几何图案的浅绿色地毯上，几朵白色樱花有如神来之笔，让人过目不忘。而CHECK IN时驻足观望，方发现总台的背景是一幅白色的樱花浮雕，以国花迎宾，贵气而不张扬。酒店的会议室及宴会厅独立位于副楼，一如既往的国际设计，只是那些墙上的水墨国画或淡彩，透露着东方的清香。让我吃惊的是在一众的会议空间之中，还设有一间传统精致的神社，虽未能进入参观，但实木装修的大门，已让人感受到内在的精致！

Palace Hotel Tokyo is a newly renovated hotel that spans over 51 years in the same location. Of course, from its name, you can surely guess correctly the exact location of the hotel. The Palace Hotel Tokyo with the Imperial Palace's moat just beyond



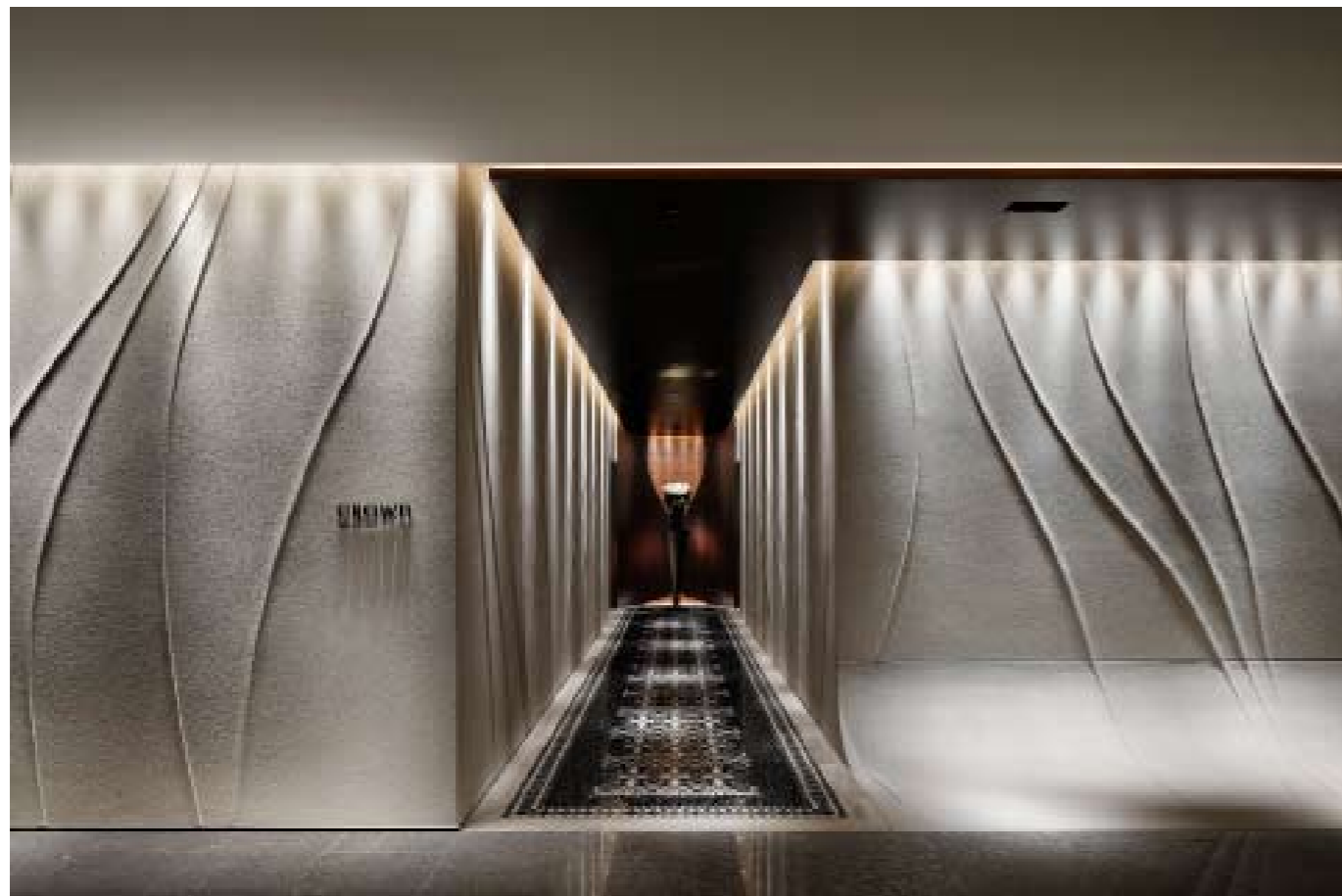
has played a vital role in the city as the gathering point for scholars and celebrities throughout the years. Varied from the common entrance design of other luxury hotels, the ground floor of the Palace Hotel seems to step backward to leave space for guests' arrival. The entrance to the lobby is located right at the other side. Generally, it is a common practice for hotel guests to begin a day in Tokyo by enjoying a morning stroll at the Imperial Palace while watching the modern city awake in such a typical Japanese style garden.

By stepping into the lobby, you will be standing at the central hub of the hotel. The elegant Reception Desk and the elevator is on your right, while the Lobby Lounge and buffet restaurant is on your left; the escalator close to the entrance of Lobby Lounge will link you to the retail stores and subway station while banquet halls are straight at the back. The grand chandelier which hangs up high at the third floor ceiling looks exactly like an art piece of renowned Japanese paper cutting art (Origami). From here, you can also witness the moat of Imperial Palace via the French window.

Although vogue and contemporary are both the core value of the hotel, you still can find strong Japanese culture elements embedded seamlessly throughout the design of Palace Hotel Tokyo. You can find image of cherry blossoms at almost everywhere throughout the hotel; such as at the light green geometrical inspired carpet as well as the background image of the reception desk. The event and meeting spaces are situated at the side tower of the hotel. Basically, their designs are strictly obey the general rules of international standard. However, you still can sense the oriental taste via the paintings on the walls. I accidentally found an exquisite Shrine within the event space. Although it was not opened to public, I could still feel its solemnity via the well decorated entrance. ▶

食色米其林

MICHELIN GOURMET



酒店拥有10间风格迥异的餐厅与走廊，将各地特色美食一网打尽，为宾客提供意想不到的米其林星级餐饮体验的同时，更以精巧的设计将各自国度的精彩内化于餐厅的食色品相之中。作为中国人，Amber Palace中餐厅的设计于我自然显得相对平淡；但对于外国人，它还是很神秘、很古老的！一层自助餐厅最特别的莫过于那个依花房设计的小厅，几个装满花草的圆形白色花盆悬吊于天花中央；左侧的墙上布满花槽，小花们纷纷从内探出头来；黑白相间的格子地面配搭白木的老式桌椅，质朴而温馨；中心台面上还有两只可爱的小猪雕像欢迎客人。落地玻璃外树影婆娑，阳光穿过绿叶，给整个花房带来温暖；沐浴着晨光，喝着红茶，客人们久久不愿离去！

法国Crown餐厅的入口很是别致，墙面上那些飘逸而细腻的褶皱仿佛轻纱幔帐，让原本坚硬的墙体变得柔软；而长

长的走廊尽头是一只红酒杯的剪影，法国——红酒的故乡；透过餐厅的落地玻璃窗可将皇宫美景尽收眼底；夕阳下，红酒微醺中，远眺东京无以伦比的城市天际线，近观幽静华贵的皇宫，真是浪漫无比！



日式Wadakura餐厅是所有餐厅中最具特色的，部分墙面及地面的做法直接沿用日本老房子，纯手工打磨而成，色彩柔和，质地细腻。榻榻米包房区走廊的墙面全部为实木装饰，薄薄的木片上雕刻着精美的樱花图案，暖暖的柔光从内透出。餐厅处处流露着设计师对日本餐食文化的理解。日本人向来对餐食要求极高，力求食材本色与艺术烹饪结合，所以这里的环境与其说是餐厅，倒不如说是美术馆来得真切。转角处的枯山水，木墙上的竹子白描，黑色的雕塑，落地窗外安静的草坪，样样的天工巧夺！

Palace Hotel Tokyo is shooting for the stars - Michelin stars - with several of its 10 restaurants and bars. Much more than a complement to travelers' stay experience, the hotel's leading restaurants is emergent icons in one of the world's most vibrant culinary scenes. As for a Chinese like me, the design of Amber Palace Chinese Restaurant is just fair; however as for foreigners, it is an aged-old mysterious venue for sure. A garden of stones and leafy greenery on the outdoor terrace which transitions the view to a silhouette of some of Tokyo's most impressive historical and modern architecture is one of the highlights. When the rays of sunlight pour in the room, it will become the perfect venue for breakfast.

The entrance of the original Palace Hotel's French restaurant Crown which first opened in 1964 is extremely exquisite. Poised and sophisticated, the restaurant's elegant design celebrates the feminine mystique. The curved motifs in the ceiling and along the walls echo the sensuous lines of a lady's evening attire. While two walls of windows look out onto the gardens and cityscape of Marunouchi, indoors the views are no less compelling as Tokyo's best dressed exchange glimpses of the latest fashions from open-backed seats.

Palace Hotel's flagship Japanese venue, Wadakura is the most outstanding restaurant among all. A team of local artisans were brought together to skillfully combine traditional Japanese techniques and building materials with contemporary artistic interpretation to showcase new possibilities in craftsmanship at this signature restaurant. Every corner of Wadakura is revealing the unique interpretation of Japanese's food culture. Generally, Japanese has very high requirements for cuisine and always pursues to combine food with art. Therefore, rather than naming Wadakura as a restaurant, I would call it as a museum of art. ▶



左页从上至下依次：Crown法餐厅入口墙面上流畅的曲线造型柔化了视效；位于酒店六层的LOUNGE BAR PRIV酒廊纤弱暧昧的灯光与东京的夜色相互映衬；右页从上至下依次：星级米其林餐厅为宾客呈现色味俱佳的美食盛宴；Wadakura餐厅的装饰风格反映了日本人对食味自然的讲求；Wadakura日餐厅六人席位的天妇罗制作与用餐区。



坐享东京

EXHILARATING TOKYO



酒店客房均有阳台，砌杯茶，就坐于木质沙发上，观赏东京城景应该是每位客人完美放松的首选。东京的空气质量都很好，所以无论清晨或晚上，晴天或雨天，都能看到近景的皇宫及大片草地，远景层层叠叠的高楼大厦及东京塔，川流不息的车流；东京的精致与绚烂，足以让人于氤氲的茶香中神游一整天！客房很宽大，床及沙发舒适柔软；空间白色与米色搭配，雅致温暖；卫生间还有不少智能设计，值得一试。

Most of the guestrooms feature open terraces and balconies. It will be a pleasure sitting on the sofa, and enjoy the panoramic city view of Tokyo while having tea. Generally, closer view like large piece of greenery and the Imperial Palace as well as the further view of skyscrapers, bustling roads and the colorful lights of Tokyo are always the picturesque images that will be captured by hotel guests of Palace Hotel Tokyo. Each room's décor invokes the hotel's proximity to Tokyo's natural splendor, from the leafy carpet motifs to the earthy mix of gold and creams.



小贴士TIPS

- 交通  距羽田机场(东京国际机场)30分钟车程
- 客房数  290间客/套房
- 参考价格  520美元/间夜起
- 地址  1-1-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0005 Japan
- 电话  +81-3-3211-5211
- 网址  www.palacehoteltokyo.com



左页从上至下依次：行政套房坐拥酒店的16-23层，可将护城河景尽收眼底；高级豪华客房；右页从上至下依次：清丽的小教堂，常用于承办婚庆典礼；位于酒店五层的依云水疗中心接待处；依云水疗中心内的泳池。



与完善的硬件相匹配的是堪称完美的服务，日本人原本就高度注重礼节，更何况是在这家历史悠久的酒店的服务人员。无论是在服务总台、餐厅、酒吧还是SPA等等，服务人员的态度自信而谦逊，真挚而友好；为你服务时敏捷而轻盈，聆听、欢送或离去时舒缓而优雅，语调轻声而甜美，动作有如舞蹈。对于客人的特殊要求，更是做到了有求必应，使每位宾客都能够在优雅精致的环境中收获专属的个性化居停体验。

The high quality of service at Palace Hotel Tokyo is perfectly matched with its high standard of hotel facilities. Since etiquette is one of the most important cultural manners of Japanese, you will find all hotel staffs are humble but confident; warm and friendly. They are always ready to listen to you and always reach you before you ask them to do so. Therefore, each and every guest of Palace Hotel Tokyo will experience their very own simple sense of Tokyo.

居停在皇宫酒店体验东京丰富细腻的质感，在舒适中远观超级城市的繁华，在优雅中品味传统现代的交融，乐哉美哉。

Short stop at Palace Hotel Tokyo gives me an opportunity to experience the simple sense of Tokyo; while witnessing the bustling life of this international city, I can still taste the seamless blend of unique culture and modernity. 